



المجلس — الدورة ٢٣٥

الجلسة الرابعة عشرة

(قاعة المجلس، الأربعاء ٢٠٢٥/٧/٢، الساعة ١٤,٣٠)

موجز القرارات

جلسة مفتوحة

مسودة ورقة عمل للجمعية العمومية — مقترح مشروع ميزانية المنظمة للفترة الثلاثية ٢٠٢٦-٢٠٢٧-٢٠٢٨

١- استأنف المجلس النظر في هذا البند (انظر موجز القرارات C-DEC 235/13) على أساس ورقة العمل C-WP/15696، إلى جانب تقرير شفوي قدمته اللجنة المالية (FIC) عن هذا الموضوع.

٢- وبعد النظر في هذا البند، قام المجلس بما يلي:

أ) أعرب عن بالغ تقديره لرئيس اللجنة المالية ونائبيه والأمانة العامة على الجهود الهائلة التي بذلها طوال عملية إعداد الميزانية، وأشاد بالنهج الذي اتبعوه والذي اتسم بالشفافية والشمول لدى إجرائهم لمشاوراتهم؛

ب) وافق على الإجراءات التالية الواردة في ورقة العمل C-WP/15696:

١) تحويل ٤ مليون دولار كندي إلى الاحتياطي التشغيلي، كما يرد بيانه في الفقرة ٤-١٠ بورقة العمل

C-WP/15696؛

٢) استخدام ٤ مليون دولار كندي من الاحتياطي التشغيلي كأحد مصادر تمويل مشروع ميزانية المنظمة للفترة

٢٠٢٦-٢٠٢٧-٢٠٢٨، كما يرد بيانه في الفقرة ٤-١٠ بورقة العمل C-WP/15696؛

٣) إعادة تسمية "الاحتياطي التشغيلي" ليصبح "احتياطي الأغراض الخاصة"، كما هو موضح في الفقرة ٤-١١

بورقة العمل C-WP/15696؛

٤) إنشاء صندوق التمويل الاستراتيجي، كما يرد بيانه في الفقرات ٣-١ إلى ٣-٤ بورقة العمل C-WP/15696؛

ج) كما أقرّ مسودة ورقة عمل الجمعية العمومية المرفقة بورقة عمل المجلس C-WP/15696 بشأن مشروع ميزانية المنظمة

للفترة ٢٠٢٦-٢٠٢٧-٢٠٢٨، بما في ذلك مشروع قرار الجمعية العمومية، بصيغته المعدلة من قبل اللجنة المالية

والمرفق بتقريرها الشفوي، وبصيغته المعدلة مرة أخرى من قبل المجلس والمرفق بهذا القرار، لتقديمه إلى الدورة الثانية

والأربعين للجمعية العمومية، على أن يتم تعميم رسالة المجلس بشأن ميزانية المنظمة على المجلس في حينه لإقرارها بموجب الإجراءات الكتابية؛

(د) وافق كذلك على المبلغ المستهدف المقترح وهو ١٠,٥ مليون دولار كندي لصندوق التمويل الاستراتيجي الجديد، باعتباره صندوقاً غير مخصص لغرض بعينه، أنشئ فقط كإجراء انتقالي واستثنائي على أن يُمول حصرياً من التبرعات الطوعية؛

(هـ) شدد على أنه خلال الفترة الثلاثية المقبلة، وقبل الشروع في إعداد ميزانية الفترة ٢٠٢٩-٢٠٣٠-٢٠٣١، سيواصل المجلس عمله المتعلق بضمان الاستدامة المالية للمنظمة وقابليتها للاستمرار على المدى الطويل، بما في ذلك التوسع في تحسين الكفاءة؛

(و) طلب أن تشير رسالة المجلس بشأن ميزانية المنظمة إلى مبادرة UN80^١، وإلى الدور التكميلي الذي تؤديه مصادر التمويل الأخرى في هذا الشأن، ومنها صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (AOSC) والصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات (ARGF) و المساهمات الطوعية بما في ذلك التبرعات العينية.

مسودة ورقة عمل للجمعية العمومية في إطار البند ٢٣ من جدول أعمال اللجنة الفنية بشأن الخطتين العالميتين للسلامة الجوية والملاحية الجوية: إقرار النسخة المحدثة من "الخطة العالمية للسلامة الجوية" (GASP)

٣- باشر المجلس النظر في هذا البند على أساس ورقة العمل C-WP/15707، التي قدمت اقتراحاً بشأن طبعة ٢٠٢٦-٢٠٢٨ من "الخطة العالمية للسلامة الجوية" (GASP، Doc 10004)، وتضمنت أيضاً مسودة ورقة عمل للجمعية العمومية عن هذا الموضوع تضمنت التعديلات المقترح إدخالها على قرار الجمعية العمومية ٤١-٦: "تخطيط الإيكاو العالمي للسلامة والملاحية الجوية".

٤- وفي ضوء المناقشات الموضوعية حول محتوى مسودة ورقة عمل الجمعية العمومية، اتفق المجلس على تعليق النظر في هذا البند على أساس أن يستأنف مناقشته في جلسة لاحقة من الدورة الحالية.

مسودة ورقة عمل للجمعية العمومية في إطار البند ٢٣ من جدول أعمال اللجنة الفنية بشأن استراتيجية شاملة للملاحية الجوية: إقرار الطبعة الثامنة من "الخطة العالمية للملاحية الجوية" (GANP)

٥- نظر المجلس في هذا البند على أساس ورقة العمل C-WP/15708، التي عرضت الطبعة الثامنة من "الخطة العالمية للملاحية الجوية" (GANP، Doc 9750) ومسودة ورقة عمل للجمعية العمومية عن هذا الموضوع تضمنت التعديلات المقترح إدخالها على قرار الجمعية العمومية ٤١-٦: "تخطيط الإيكاو العالمي للسلامة والملاحية الجوية"، وهي تعديلات تتعلق تحديداً بالخطة العالمية للملاحية الجوية.

^١ تهدف مبادرة الأمم المتحدة ٨٠، التي أطلقها الأمين العام للأمم المتحدة، إلى تحديث هياكل الأمم المتحدة وعملياتها بالتزامن مع احتفالها بالذكرى الثمانين لتأسيسها في عام ٢٠٢٥، مع التركيز على تحسين الكفاءة والتصدي للتحديات العالمية.

٦- وبعد النظر في الموضوع، قام المجلس بما يلي:

(أ) أقرّ الطبعة الثامنة من "الخطة العالمية للملاحة الجوية" (GANP، Doc 9750)، على النحو المبين في ورقة العمل C-WP/15708؛

(ب) أقرّ مسودة ورقة عمل الجمعية العمومية الواردة في المرفق بورقة عمل المجلس C-WP/15708، لتقديمها إلى الدورة الثانية والأربعين للجمعية العمومية في إطار البند ٢٣ من جدول أعمال اللجنة الفنية؛

(ج) أحاط علماً بالتحديثات التي أدخلت على "الخطة العالمية للملاحة الجوية" على الصعيدين الاستراتيجي العالمي والفني، بما في ذلك التركيز بشكل أكبر على البيئة والمرونة واستيعاب الوافدين الجدد والذكاء الاصطناعي وتعزيز أوجه التوافق مع خطة الإيكاو الاستراتيجية للفترة ٢٠٢٦-٢٠٥٠؛

(د) أحاط علماً بالتطورات الجارية على الصعيدين الإقليمي والوطني، بما في ذلك الحل المعتمد على الإنترنت لأغراض خطط الملاحة الجوية الإقليمية ووضع النماذج والإرشادات لخطط الملاحة الجوية الوطنية؛

(هـ) أحاط علماً باقتراح أن تركز الطبعة التاسعة من "الخطة العالمية للملاحة الجوية" على توفير مزيد من الاستقرار وتحسين الإرشادات الموجهة إلى الدول والجهات المعنية، وشدد في هذا الصدد على أهمية إعطاء الأولوية لجوانب التنفيذ وتبسيط أسلوب عرض "الخطة العالمية للملاحة الجوية" لتسهيل استخدامها وزيادة فعاليتها.

مسودة ورقة عمل للجمعية العمومية - برنامج عمل المنظمة في المجال القانوني

٧- استأنف المجلس النظر في هذا البند على أساس ورقة العمل C-WP/15740 (انظر موجز القرارات C-DEC 235/9).

٨- وبعد النظر في هذا البند، أقرّ المجلس مسودة ورقة عمل الجمعية العمومية المرفقة بورقة عمل المجلس C-WP/15740، شريطة إدراج إشارة للتأكيد على أهمية تسريع سير الأعمال المتعلقة بالمادة ١٢ من اتفاقية شيكاغو، كما فوّض المجلس رئيسه ليفرّ نيابةً عنه النسخة المنقّحة من ورقة العمل لتقديمها لاحقاً إلى الدورة الثانية والأربعين للجمعية العمومية.

مسودة ورقة عمل للجمعية العمومية - الترويج للتصديق على موثائق قانون الجو الدولي

٩- نظر المجلس في هذا البند على أساس ورقة العمل C-WP/15741، التي قدمت مسودة ورقة عمل للجمعية العمومية بشأن العمل الجاري الذي تقوم به المنظمة منذ انعقاد الدورة الأخيرة للجمعية العمومية فيما يخص الترويج للتصديق على موثائق قانون الجو الدولي.

١٠- وبعد النظر في هذه المسألة، قام المجلس بما يلي:

(أ) أقرّ مسودة ورقة عمل الجمعية العمومية المرفقة بورقة عمل المجلس C-WP/15741، لتقديمها لاحقاً إلى الدورة الثانية والأربعين للجمعية العمومية؛

ب) شدد على أهمية الترويج للتصديق على ميثاق قانون الجوّ الدولي، بما في ذلك البروتوكول بشأن تعديل "اتفاقية الطيران المدني الدولي"، الموقع في مونتريال في ٢٩/٩/١٩٩٥ [الفقرة الأخيرة، النص باللغة العربية] والبروتوكول بشأن تعديل "اتفاقية الطيران المدني الدولي"، الموقع في مونتريال في ١/١٠/١٩٩٨ [الفقرة الأخيرة، النص باللغة الصينية].

الضمانات الدولية على المعدات المنقولة (معدات الطائرات)

١١- نظر المجلس في هذا البند على أساس ورقة العمل C-WP/15739، التي أوردت نتائج الاجتماع الحادي عشر للجنة الخبراء التابعة للسلطة الإشرافية للسجل الدولي (CESAIR)، وعرضت التغييرات المقترحة إدخالها على "لائحة السجل الدولي وإجراءاته" (Doc 9864).

١٢- وبعد النظر في الموضوع، قام المجلس بما يلي:

أ) أحاط علماً بالمعلومات الواردة في ورقة العمل C-WP/15739، لا سيما الأسباب التي ساقها المسجل للتعديلات المقترحة إدخالها على "لائحة السجل الدولي وإجراءاته" (Doc 9864)؛

ب) أقرّ التعديلات التي أوصت لجنة الخبراء (CESAIR) بإدخالها على اللوائح والإجراءات، بما في ذلك التغييرات التبعية/التحريرية المقترحة من قبل الأمانة العامة، على النحو الوارد في المرفق (ج) بورقة العمل.

مسودة ورقة عمل الجمعية العمومية - مساعدة ضحايا حوادث الطائرات وأسرههم

١٣- نظر المجلس في هذا البند على أساس ورقة العمل C-WP/15720، التي تضمنت مسودة ورقة عمل للجمعية العمومية عرضت التطورات المتعلقة بمساعدة ضحايا حوادث الطائرات وأسرههم منذ انعقاد الدورة الأخيرة للجمعية العمومية، بما في ذلك نتائج ندوة الإيكاو الثانية بشأن مساعدة ضحايا حوادث الطائرات وأسرههم (AAAVF 2024)، والأولويات المقترحة والنتائج المنشودة خلال الفترة الثلاثية المقبلة، فضلاً عن التعديل المقترح على قرار الجمعية العمومية ٤١-١٤. كما نظر المجلس في تقرير شفوي من لجنة النقل الجوي (ATC) عن هذا الموضوع.

١٤- وبعد النظر في المسألة، قام المجلس بما يلي:

أ) أقرّ مسودة ورقة عمل الجمعية العمومية المرفقة بورقة عمل المجلس C-WP/15720، رهناً بإدراج تعديلات لجنة النقل الجوي، والتعديلات الإضافية التي أقرّها المجلس خلال مداولاته، وهي جعل نص الفقرة ٥ من ديباجة قرار الجمعية أكثر بروزاً ووضوحاً في القرار، على النحو المرفق بهذا الموجز، لتقديمه إلى الدورة الثانية والأربعين للجمعية العمومية؛

ب) رحب بالتعديل المقترح على قرار الجمعية ٤١-١٤ مشدداً على أهميته بالنسبة لسياسة الإيكاو العامة في مجال التسهيلات، لا سيما في تحسين تنفيذ أحكام الملحق التاسع المتعلقة بمساعدة ضحايا حوادث الطائرات وأسرههم؛

(ج) سلّم بالتحديات المستمرة التي يواجهها العديد من الدول الأعضاء في تنفيذ أحكام الملحق التاسع في هذا الشأن، وشجع الأمانة العامة على تقديم المزيد من الدعم من خلال التدريب وأدوات التنفيذ والندوات الإقليمية والترويج للتصديق على اتفاقية مونتريال لعام ١٩٩٩ (MC99)؛

(د) حثّ على مواصلة التعاون مع الاتحاد الدولي لأسر ضحايا تحطم الطائرات (ACVFFI) في وضع السياسات والمواد الإرشادية اللازمة في هذا الصدد.

جدول مواعيد جلسات المجلس

١٥- أُحيط علماً بأن المجلس سيعقد جلسة إضافية يوم الخميس ٢٠٢٥/٧/٣ الساعة ١١,٠٠ صباحاً.

APPENDIX A

MODIFICATIONS AGREED BY THE COUNCIL TO THE ASSEMBLY WORKING PAPER ATTACHED TO C-WP/15696

The following changes consolidate the amendments agreed by the Council following its consideration of C-WP/15696 and associated oral report from the Finance Committee thereon. Amendments are reflected in grey-shading/strikeout.

Draft Budget of the Organization for 2026-2027-2028

[...]

Draft Resolution for Adoption By the 42nd Session of the Assembly

[...]

B. *The Assembly*, with respect to the **Regular Budget**³:

Resolves that: [...]

Requests the Council to continue its work towards the long-term financial sustainability and viability of the Organization, and report the outcome to the next ordinary session of the Assembly.

[...]

APPENDIX B

MODIFICATIONS AGREED BY THE COUNCIL TO THE ASSEMBLY WORKING PAPER ATTACHED TO C-WP/15720

The following changes consolidate the amendments agreed by the Council following its consideration of C-WP/15720 and associated oral report from the Air Transport Committee (ATC) thereon. Amendments are reflected in grey-shading/strikeout, and in green for text moved.

— — — — —

Draft Assembly Working Paper - Assistance to Aircraft Accident Victims and their Families (CWP/15720)

[...]

1.6 The contribution of ACVFFI and its Associations has been essential to support and contribute to the work of the experts of the Working Group on AAAP of the Facilitation Panel (FALP) ~~to develop~~, and in the development of the main regulations of this matter policies such as the Doc 9998, *ICAO Policy on Assistance to Aircraft Accident Victims and their Families*, Doc 9973, *Manual on Assistance to Aircraft Accident Victims and their Families*, the inclusion of relevant Protocol Questions in the Universal Safety Oversight Audit Programme (USOAP) Continuous Monitoring Approach (CMA) and the upgrading of Recommended Practice 8.46 to Standard 8.47 and the Recommendation 8.46 of Annex 9, among others.

[...]

APPENDIX B

REPORT ON THE OUTCOMES OF THE SECOND SYMPOSIUM ON ASSISTANCE TO AIRCRAFT ACCIDENT VICTIMS AND THEIR FAMILIES

[...]

1.2 The Symposium was an in-person event co-organized by the Ministry of Water and Infrastructure and Water Management of The Netherlands in cooperation with ICAO. It provided a platform for States, aviation experts, regulators, international organizations and associations representing victims and their families to discuss critical issues concerning support for aircraft accident victims and their families. The sessions focused on key themes, including victims' and families' advocacy and support, crisis management, the implementation and oversight of ICAO Standards and Recommended Practices (SARPs), policy and guidance, improvements in accident investigation, insurance and compensation, and protocols for family assistance. The Symposium agenda covered several sessions, including:

[...]

APPENDIX C

~~A41-14~~Resolution 42/xx: Assistance to victims of aviation accidents and their families

[...]

Recalling the adoption of Amendment 29 to ICAO Annex 9 — *Facilitation* which has elevated Recommended Practice 8.46 to Standard 8.47, thus obliging States to establish legislation, regulations and/or policies in support of assistance to aircraft accident victims and their families;

Recognizing the importance of the Council's decision to officially designate 20 February as the International Day for Commemorating Air Crash Victims and their Families in remembering the victims and expressing solidarity with their families, as well as continuing to enhance aviation safety and prevent such tragedies from happening in the future;

Acknowledging the approval by the Council of the *ICAO Policy on Assistance to Aircraft Accident Victims and their Families* (Doc 9998) in March 2013 and the issuance of the *Manual on Assistance to Aircraft Accident Victims and their Families* (Doc 9973) in December 2013;

[...]

— انتهى —